



Workshop “Investigations on linguistic indeterminacy”

1-2 June 2026

Universitat de Barcelona. Faculty of Philology and Communication

Gran Via de les Corts Catalanes, 585. Barcelona, 08007

Sala de graus, 1st floor, Historical Building

June 1

Function, form, and variation

9:00-9:20	OPENING	
	Maria Pilar Perea	Vice-dean of research, master programs and doctorate programs
	Núria Alturo	On behalf of the Department of Catalan Philology and General Linguistics
	Jordi Fortuny	On behalf of the organizing committee
9:20-9:55	Polysemy vs Ambiguity: a distinction with a difference?	
	Adam Sennet	University of California, Davis
9:55-10:30	A many-valued logic approach to reasoning with graded predicates	
	Carles Noguera i Clofent	Universit� di Siena
10:30-11:10	BREAK
11:10-11:45	Copredication as Speaker Meaning	
	Louise McNally	Universitat Pompeu Fabra
	Josep M. Fontana	Universitat Pompeu Fabra
11:45-12:20	Indeterminacy and ambiguity and worldwide cross-linguistic comparison	
	Martin Haspelmath	Max Planck Institute for Evolutionary Anthropology
12:20-12:55	What context-sensitivity tells us about the concepts behind the categories	
	Jenneke van der Wal	Universiteit Leiden
12:55-13:30	Pragmatically induced change: bridging contexts and ambiguity	
	Sandra Paoli	University of Oxford
13:30-15:30	LUNCH
15:30-16:05	Ambiguity and vagueness in idiom interpretation	
	Jaume Mateu	Universitat Autónoma de Barcelona
16:05-16:40	Ineffability across the descriptive/expressive dimension	
	Xavier Villalba	Universitat Autónoma de Barcelona
16:40-17:15	The strategic function of homophony in the origin of writing	
	Jordi Fortuny	Universitat de Barcelona

June 2

Translatability

9:30-10:10	Ambiguity, indeterminacy, and humor in audiovisual translation	
	Patrick Zabalbeascoa	Universitat Pompeu Fabra
10:10-10:50	Translating dialogue in contemporary literature: pragmatic markers, vague language and stuff like that	
	Adriana Raya Palmer	Universitat Oberta de Catalunya
10:50-11:30	BREAK
11:30-12:10	Avoiding ambiguity for hermeneutical purposes in translating the Gospels: some case studies	
	Sergi Grau	Universitat de Barcelona
	Roser Homar	Universitat de Barcelona
12:10-12:50	Information structure in Catalan to English translation: from marked word order to informational indeterminacy?	
	Pau Francesch	Universitat Aut�noma de Barcelona
	Neus Nogué	Universitat de Barcelona
12:50-13:30	Indeterminació ling�stica i traducció: el cas de la traducció de la bot�nica i la fauna àrtiques	
	Maci� Riutort	Universitat Rovira i Virgili
13:30-15:30	LUNCH
15:30-16:10	Translating (or not) poetic ambiguity	
	Josep Marco Borillo	Universitat Jaume I de Castell�
16:10-16:50	Ambigüitat i indeterminació en les traduccions de Javier Marías a l'alemany: el cas de les partícules modals	
	Marta Fernández-Villanueva	Universitat de Barcelona
16:50	CLOSING REMARKS	